

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
11. August 2005 (11.08.2005)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
WO 2005/073988 A1

(51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>: H01F 6/06,  
G01R 33/381

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2005/050172

(22) Internationales Anmeldedatum:  
17. Januar 2005 (17.01.2005)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:  
10 2004 004 294.2 28. Januar 2004 (28.01.2004) DE

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von  
US): SIEMENS AKTIENGESELLSCHAFT [DE/DE];  
Wittelsbacherplatz 2, 80333 München (DE).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): EBERLEIN, Eva  
[DE/DE]; Schiessäckerstr. 33, 91083 Baiersdorf (DE).

SCHUSTER, Johann [DE/DE]; Gleiwitzer Str. 1, 90522  
Obrasbach (DE). STOCKER, Stefan [DE/DE]; Lerchen-  
str. 18 b, 91091 Grossenseebach (DE).

(74) Gemeinsamer Vertreter: SIEMENS AKTIENGE-  
SELLSCHAFT; Postfach 22 16 34, 80506 München  
(DE).

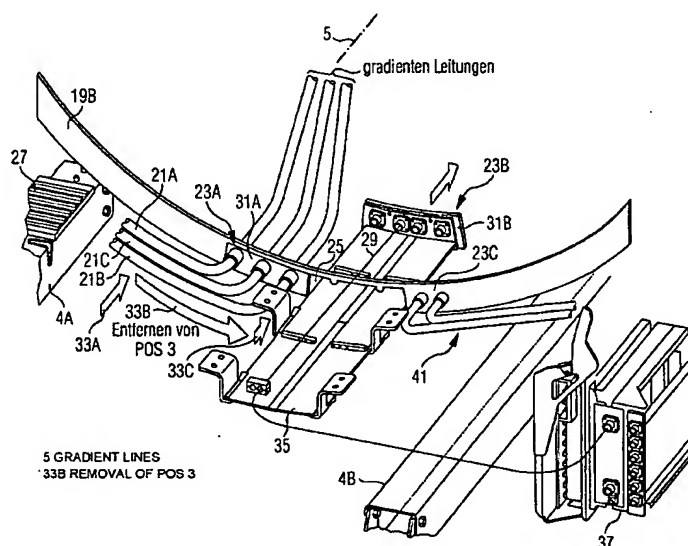
(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für  
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL,  
AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH,  
CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES,  
FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE,  
KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD,  
MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG,  
PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM,  
TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM,  
ZW.

(84) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für  
jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW,

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: VACUUM HOUSING FOR A MAGNETIC RESONANCE APPARATUS

(54) Bezeichnung: VAKUUMGEHÄUSE FÜR EIN MAGNETRESONANZGERÄT



(57) Abstract: Disclosed is a vacuum housing (13) for a magnetic resonance apparatus (1), comprising a recess (25) for leading through lead wires (21, 29, 39) to elements located inside the vacuum housing (13), and at least one first bushing module (23A). Said first bushing module (23A) is provided with a first closing plate (31A) which is configured so as to vacuum-tightly seal the recess (25) along with at least one second closing plate (31B). The first bushing module (23A) is also provided with a first structural component (21) that is to be at least partially led through the recess during assembly of the bushing module (23A) and whose size defines a minimum size of the recess (25), which is greater than the size of the first closing plate (31A).

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

WO 2005/073988 A1



GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, MC, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

*Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.*

**Veröffentlicht:**

— mit internationalem Recherchenbericht

---

(57) **Zusammenfassung:** Vakuumgehäuse (13) für ein Magnetresonanzgerät (1) mit einer Aussparung (25) zur Durchführung von Zuführungen (21, 29, 39) zu Elementen im Inneren des Vakuumgehäuses (13) und mit mindestens einem ersten Durchführungsmodul (23A), wobei das erste Durchführungsmodul (23A) eine erste Verschlussplatte (31A) aufweist, die derart ausgebildet ist, dass sie gemeinsam mit mindestens einer zweiten Verschlussplatte (31B) die Aussparung (25) vakuumdicht abdichtet, und dass das erste Durchführungsmodul (23A) eine erste bauliche Komponente (21) aufweist, die bei der Montage des Durchführungsmoduls (23A) zumindest teilweise durch die Aussparung zu führen ist und deren Ausmaß eine minimale Größe der Aussparung (25) definiert, welche größer ist als die der ersten Verschlussplatte (31A).